

**IT: AVVERTENZE****Personale Specializzato:**

L'installazione deve essere eseguita da personale competente e qualificato, in possesso dei requisiti tecnici richiesti dalle normative specifiche in materia. Per personale qualificato si intendono quelle persone che per la loro formazione, esperienza ed istruzione, nonché le conoscenze delle relative norme, prescrizioni provvedimenti per la prevenzione degli incidenti e sulle condizioni di servizio, sono stati autorizzati dal responsabile della sicurezza dell'impianto ad eseguire qualsiasi necessaria attività ed in questa essere in grado di conoscere ed evitare qualsiasi pericolo. (Definizione per il personale tecnico IEC 364)

L'apparecchio non può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza se non sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso

sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

MANUTENZIONE

Le attività di pulizia e manutenzione non possono essere eseguite da bambini (fino a 8 anni) senza la supervisione di un adulto qualificato. Prima di iniziare un qualsiasi intervento sul sistema o la ricerca quasi è necessario interrompere il collegamento elettrico della pompa (togliere la spina dalla presa di corrente).

GB: WARNINGS

Skilled personnel: Installation must be carried out by competent, skilled personnel in possession of the technical qualifications required by the specific legislation in force. The term skilled personnel means persons whose training, experience and instruction, as well as their knowledge of the respective standards and requirements for accident prevention and working conditions, have been approved by the person in charge of plant safety, au-

thorizing them to perform all the necessary activities, during which they are able to recognize and avoid all dangers. (Definition for technical personnel IEC 364)

The appliance may not be used by children under 8 years old or by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or who lack experience or knowledge, unless they are under supervision or after they have received instructions concerning the safe use of the appliance and the understanding of the dangers involved. Children must not play with the appliance.

MAINTENANCE

Cleaning and maintenance activities must not be carried out by children (under 8 years of age) without supervision by a qualified adult. Before starting any work on the system, before starting to look for faults it is necessary to disconnect the power supply to the pump (take the plug out of the socket).

FR: AVERTISSEMENTS**Personnel spécialisé:**

L'installation doit être exécutée par du personnel compétent et qualifié, possédant les caractéristiques requises par les normes spécifiques en la matière. Le terme personnel qualifié entend des personnes qui, par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que par leur connaissance des normes, prescriptions et dispositions traitant de la prévention des accidents et des conditions de service, ont été autorisées par le responsable de la sécurité de l'installation à effectuer toutes les activités nécessaires et sont donc en mesure de connaître et d'éviter tout danger. (Définition du personnel technique CEI 364)

L'appareil ne peut pas être utilisé par des enfants âgés de moins de 8 ans et par des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dépourvues d'expérience ou de la connaissance nécessaire à moins de le faire sous surveillance ou bien après que ces personnes ont reçu les instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques encourus. Les

enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

ENTRETIEN

Les activités de nettoyage et de maintenance ne peuvent pas être effectuées par des enfants (jusqu'à 8 ans) sans la surveillance d'un adulte qualifié. Avant d'entamer la moindre intervention sur le système, Avant de commencer la recherche des pannes, couper l'alimentation électrique de la pompe (extraire la fiche de la prise).

DE: HINWEISE**Fachpersonal:**

Die Installation soll unbedingt durch qualifizierte Fachpersonal erfolgen, das im Besitz

der von den einschlägigen Vorschriften geforderten technischen Anforderungen ist. Qualifiziertes Personal sind die Personen, die aufgrund ihrer Ausbildung, Erfahrung und Schulung sowie aufgrund der Kenntnis der entsprechenden Normen, Vorschriften und Maßnahmen zur Unfallverhütung und zu den Betriebsbedingungen vom Sicherheitsverantwortlichen der Anlage autorisiert wurden, jegliche erforderliche Überwachung oder nachdem sie Anweisungen über die sichere Nutzung des Geräts und die Einschätzung der mit ihm verbundenen Risiken erhalten haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

WARTUNG

Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern (bis 8 Jahren) ohne Aufsicht eines qualifizierten Erwachsenen ausgeführt werden. Vor Beginn jeglichen Eingriffes am System, vor Beginn der Störsuche muss die Stromversorgung der Pumpe unterbrochen werden (Stecker aus der Steckdose ziehen).

NL: WAARSCHUWINGEN**DAB PUMPS LTD.**

6 Gilbert Court, Hemsway Way
Surrey Business Park, Colchester
Essex CO4 9NN - UK
info.dab@outlook.com
Tel: +44 0333 777 2010

DAB PUMPS B.V.

Albert Einsteinweg 4,
1055 GD Amsterdam - Belgium
info.be@dabpumps.com
Tel: +31 20 4668533

DAB PUMPS INC.

3226 Southgate Drive
Lafayette, CO 80026 - USA
info.us@dabgroup.com
Tel: +1 843 382 2002
Fax: +1 843 382 2008

DOD DAB PUMPS

Nogovorodskaya 1, block G
office 308, 127247 - Moscow - Russia
info.dab@outlook.com
Tel: +7 495 122 0033
Fax: +7 495 122 0036

DAB PUMPS POLAND S.P. z.o.o.

ul. Janika Muzyczki 10
02-109 Warsaw - Poland
polak@dabpumps.com.pl

DAB PUMPS HUNGARY KFT.

H-8300 Szeged
Budapest, Buda Emb. u.s.
Hungary
info.dab@outlook.com
Tel: +36 52001700

0119 cor. 60193420

G**Gespecialiseerd personeel:****Personal especializado:****ES: ADVERTENCIAS****SE: SAKERHETSFORESKRIFTER****Specialised personal:****PT: OSTRZEŻENIA****DK: FORSKRIFTER****RU: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ****Специализированный персонал:****TEKHNIČKOE OBSLUVIVANIE****RO: AVERTIZARI****Personal Specializat:****GR: ΠΡΟΕΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ****GR: Εξειδικευμένο Προσωπικό:****SYNTHRHSH**

moet worden uitgevoerd door bekwaam en gekwalificeerd personeel, dat voldoet aan de specifieke normen op dit gebied. Met gekwalificeerd personeel bedoelt die gezien hun opleiding, ervaring en training, alsook vanwege hun kennis van de normen, voorzchriften en verordeningen inzake ongevallenpreventie en de bedrijfsomstandigheden toestemming hebben gekregen van degene die verantwoordelijk is voor de veiligheid van de installatie om alle nodige handelingen te verrichten, en hierbij in staat zijn gevaren te ondervinden en te vermijden. (Definitie van technisch personeel IEC 364)

Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen onder 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of personen zonder ervaring of de nodige kennis, tenzij ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen gebruiken, en een goed begrip hebben van de gevaren die ermee gepaard gaan. Kinderen mogen niet

Vaikai (iki 8 metų amžiaus) neturi atlikti valymo ir priežiūros veiksmų be kvalifikuoto suaugusiojo priežiūros. Prieš pradėdami bet kokius darbus sistemoje ar nustatydamis gedimus, būtinai nutraukite elektros energijos tiekimą į siurblį (ištakite kištuką iš elektros lizdo).

UA: ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Спеціалізований персонал:

Монтаж має здійснюватися компетентним і кваліфікованим персоналом, який відповідає всім технічним вимогам, передбаченим чинним у цій сфері нормативами. Поняття «кваліфікований персонал» означає особу, яка відповідно до їхніх освіти, досвіду та обізнаності, а також знає відповідних нормативних документів, присвітлює їм застосуванням нещасним випадкам і умов експлуатації обладнання, мають

доволі відповідального за безпеку установки на виконання необхідних робіт і відповідним чином ознайомлені з можливими аварійними ситуаціями та здатні забезпечити їх уникнення. (Визначення технічного персоналу згідно з IEC 364)

Не допускається використання приладу дітьми молодше 8 років і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особами, що не мають досвіду та необхідних знань, без належного догляду за ними або без попереднього інструктуажу щодо безпечної використання приладу і ознайомлення з можливими, пов'язаними з ним ризиками. Забороняється грати з приладом.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Не дозволяється проводити чищення і обслуговування дітьм (до 8 років) без нагляду досвідченого дорослого. Перед початком будь-яких операцій в системі або пошуку несправностей необхідно відключити насос від електромережі (витягнути вилку з розетки електропоставлення) і прочитати інструкцію з експлуатації і техобслугування.

EE: HOIATUSED

Erivaljäärpega töötajad:

Paigaldada tohivad kompetentsed ja kvalifitseeritud töötajad, kes vastavad asjakohaste standardide tehnilistele nõuetele. Kvalifitseeritud personali all peetakse silmas töötajaid, kelle hariduse, kogemuse ja väljaõppre, samuti teadmised asjakohastest ettekirjutustest ja tööolukorras onnetustele ennetamisest on heaks kiitnud seadme ohutuse eest vastutajad. Need töötajad

on volitatud tegema mis tahes vajalikke toiminguid ning nad on teadlikud igasugustest ohtudest ja võimalised neid ennetama (IEC 364 tehnilise personali definitsioon) Ule 8-aastased lapsed ja vähenedun kehaliste, sensoorseste või vaimsete võimetega isikud, või inimesed, kes ei ole kunagi toodet kasutanud või ei tunne seda, ei tohi seadet ilma järelvalvata või ilma seadme ohutu kasutamise kohta kavitate juhist ja seotud ohtude mõistmist kasutada. Lapsed ei tohi seadmega mängida

KÖRVALDAMINE

Alla 8-aastased lapsed ei tohi seadet ilma vastavate oskusteta täiskasvanu järelvalveta puhas-tada ega hooldada. Enne kui mis tahes moel süsteemi sekkute või asute riket otsima, tuleb pump elektrivõrgust eemaldada (võtta juhe pistikupesast välja).

